

## FOREWORD

I am pleased to provide you with this edition of the Calendar of Trade Events within Canada which has been produced under the auspices of the International Trade Development Branch of the Department of External Affairs.

The Calendar is intended to help coordinate the activities of organizations concerned with the promotion of Canadian export trade and is designed to serve as a source of information on trade-related events which may be of interest to Canadian exporters. It was prepared using information provided by over 80 organizations from across Canada involved in various aspects of trade development and awareness. We expect to continue to produce the Calendar on a quarterly basis.

The International Trade Development Branch is responsible for fostering the expansion of Canada's international trade and commerce through programs and services to assist companies in their export efforts. The full support and assistance of organizations such as yours is greatly appreciated in pursuing these objectives.

I trust that you will find the Calendar useful in your day to day efforts to assist Canadian exporters meet the challenges of the international marketplace.

Assistant Deputy Minister  
International Trade Development

Reg H. Dorrett

## AVANT-PROPOS

C'est avec plaisir que je vous fais parvenir cet exemplaire du Calendrier des événements d'exportation au Canada, qui a été préparé sous les auspices du Secteur de l'expansion du commerce extérieur du ministère des Affaires extérieures.

Le calendrier a pour but d'aider à coordonner les activités des organismes qui travaillent à promouvoir les exportations canadiennes, et a été conçu pour renseigner les exportateurs canadiens susceptibles d'être intéressés par ces activités. Il a été préparé à partir de renseignements fournis par plus de 80 organismes qui, un peu partout au Canada, s'occupent de divers aspects de l'expansion du commerce et de l'information dans ce domaine. Nous espérons poursuivre la publication de ce calendrier chaque trimestre.

Le Secteur de l'expansion du commerce extérieur exerce ses activités au moyen de programmes et de services visant à aider les sociétés dans leurs projets d'exportation. Pour lui permettre d'atteindre cet objectif, l'appui et le concours d'organismes tels que le vôtre lui sont extrêmement précieux.

J'espère que le calendrier trouvera son utilité dans les efforts constants que vous déployez afin d'aider les exportateurs canadiens à relever les défis que représente le commerce sur les marchés internationaux.

Sous-Ministre adjoint  
Secteur de l'expansion  
du commerce extérieur